



REPUBLIC OF SLOVENIA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

# NEWSLETTER

MARCH 29, 2013, VOLUME 9, NUMBER 12

## Ambassador Kirn Visits Texas

**On March 25 and 26, 2013, Ambassador Roman Kirn paid a visit to Houston, Texas, during which he first met with a Slovenian surgeon, Dr. Igor Gregorič, Chief and Program Director of Surgical Division for the Center for Advanced Heart Failures as well as Director of Research at the division and Professor of surgery at the University of Texas, and Dr. Paul O'Sullivan, CEO of Memorial Hermann Heart and Vascular Institute–Texas Medical Center.**

Dr. O'Sullivan presented the activities of the center, which is involved in an exchange



From left: Dr. Igor Gregorič, Ambassador Roman Kirn, Honorary Consul of Slovenia Richard B. Wilkens III and his wife Ms. Sandy Wilkens, Dr. Tanveer A. Khan, and Dr. Paul O'Sullivan, CEO of Memorial Hermann Heart and Vascular Institute–Texas Medical Center.

program with the University of Ljubljana's faculty and medical students aiming at improving their skills and knowledge through the University of Texas Medical School at Houston.

During his time in Texas, Ambassador Kirn visited the

National Aeronautics and Space Administration facility where he was welcomed by Deputy Director of the Lyndon B. Johnson Space Center, Stephen J. Altemus, who gave the ambassador Slovenian flag that was flown aboard the space shuttle Atlantis during





Stephen J. Altemus, Deputy Director of Lyndon B. Johnson Space Center at NASA, presenting a gift to Ambassador Roman Kirn.

mission STS-135, the final flight of the Space Shuttle Program, while the ambassador presented him with a model of Taurus G4, an aircraft manufactured by Slovenian company Pipistrel. This, first fully electric four-seat aircraft, was given an award by NASA in 2011 for inspiring the development of

more fuel-efficient aircraft and sparking the start of a new electric airplane industry. The ambassador also met with astronaut Sunita Williams, of Slovenian ancestry, who personally escorted him through the facilities of NASA spaceship training and mission control center.

The ambassador also met with businessmen and leaders of Greater Houston Partnership, taking the opportunity to discuss the enhancement of economic cooperation between the State of Texas and Slovenia, and with Mr. Samo Burja, U.S. trade representative of Slovenian company Ekobase Global, to explore possibilities of LED lighting in Texas.

Ambassador Kirn also held a lecture for students of Martel College at Rice University, and attended an evening reception at the Slovenian honorary consulate in Houston, TX, organized by Honorary Consul Richard B. Wilkens III and his wife Ms. Sandy Wilkens. The event was attended also by members of the consular corps in Houston, the local community as well as exchange medical students and members of American Slovenian community in the State of Texas.

## EVENTS

# La Grande Fête de la Francophonie

The Francophonie Cultural Festival every year features six weeks of concerts, theatrical performances, films, culinary tastings, literary salons and children's workshops in Washington, D.C. This year the festival is taking place from March 1 – April 13 as more than 35 countries have collaborated to present an array of experiences, all rooted in the Francophone cultures.

Slovenian booth at La Maison Française was presented with the help of volunteers Lucija Millonig and Katja Šteblaj.



The International Organization of La Francophonie was created in 1970. Its mission is to embody the active solidarity among its 75 member states and governments (56 members and 19 observers), which together represent over one-third of the United Nations' member states. Ever since 1999, Slovenia has been an observer state to the organization nurturing ties with one of the biggest linguistic zones in the world as well as promoting common humanist values.

Each year, the highlight of the Francophonie Cultural Festival in Washington, D.C., is La Grande Fête, which this year took place on Friday, March 22 evening at La Maison Française, with more than 35 embassies and organizations presenting its respective culinary specialties and traditions.



The event was attended by more than 1600 people.

Slovenia participated in this key event, at which more than 1600 visitors were invited to sample the countries' foods and beverages and to admire their arts and crafts. Slovenia offered a taste of its traditional

potica (sweet walnut roll-cake) and Carniolian sausages (kranjska klobasa), and showcased the traditional Slovenian costumes as well as offered general information packets for those who wished to learn more about the country.

## WORKSHOP

# How to do Business in US?

On Wednesday, March 27, the Ministry of Foreign Affairs of Slovenia's Department for Economic Diplomacy; the U.S. Embassy in Slovenia; and the American Chamber of Commerce – AmCham Slovenia organized a workshop "How to Do Business in U.S.". The event, which took place at the Ministry of Foreign Affairs in Ljubljana, aimed to inform Slovenian companies expanding into the United States or already working there with answers on how to expand their business to the United States; how to open a U.S. subsidiary; what do they need to know about taxes and permits when entering the largest market in the world.



Opening remarks by Ambassador Dr. Stanislav Raščan, Director General of Directorate for Economic Promotion at the Ministry of Foreign Affairs.

Welcoming remarks were delivered by Ambassador Dr. Stanislav Raščan, Director General of Directorate for Economic Promotion at the Ministry of Foreign Affairs;

Joseph A. Mussomeli, U.S. Ambassador to Slovenia; and Ms. Ajša Vodnik, Executive Director at AmCham Slovenia. Following the opening remarks, Gorazd Renčelj, Economic

Counselor at the Embassy of Slovenia in Washington, provided some additional information as to whom the companies can turn to in taking their first steps of business contacts in the United States, while the Consul General of Slovenia in Cleveland, OH, Jurček Žmauc, outlined the endeavors of S-ABA (Slovenian – American Business Association). In the third part of the conference, Mr. Robert Grah, Managing Director at SG Automotive; Ms. Jadranka Jezeršek Turnes, International Communication Consultant of Kontekst, Polimat; and Mr. Primož Bešter, Chief Sales and Marketing Officer of Kolektor, described the experience of successful Slovenian companies in the United States. Later on, U.S. business culture and etiquette were presented by Neil DiBiase, Economic Officer at the U.S. Embassy in Ljubljana.

The opportunities at the U.S. Trade shows were presented by Thomas Brennan, Counselor for Commercial Affairs of the Department of Commerce at the U.S. Embassy in Vienna. At the very end of the workshop,



»When doing business in the U.S., it is very important to be competent, have clear goals, go straight to the point and systematically build relationships!« stressed economic counselor at the Embassy of Slovenia in Washington, D.C.

companies could also obtain more information on consular regulations and immigration policies of the U.S., presented by Mark Bland, Vice Consul at the U.S. Embassy in Vienna.

More information about trade shows in the U.S. can be found at <http://export.gov/ibp/ibp.asp?ReportID=IBP>. More information about investing in the U.S. can be found at <http://selectusa.commerce.gov/>

webpage, where it is also possible to browse business incentives offered by different states and territories. SelectUSA is an initiative announced by President Obama, which seeks to highlight the many advantages the United States offers as location for business and investment. Information about U.S. firms looking for foreign partners can be found at <http://www.thinkglobal.us/>.

## CONSULAR AFFAIRS

# New Criteria for Acquisition of Slovenian Citizenship through Extraordinary Naturalization

A new decree on criteria for establishing compliance with national interest requirements for acquiring the Slovenian citizenship in accordance with Article 13 of the Citizenship Act (Extraordinary Naturalization) was adopted. The provision of Article 13 allows for the granting of citizenship of the Republic of Slovenia to persons of Slovenian descent if this is in the interest of

the country because of scientific, economic, cultural, national or similar reasons.

The decree limits the applications for citizenship to individuals of Slovenian descent up to the second generation in direct descent. Moreover, the applicant will have to demonstrate a multiannual active connection with the Republic of Slovenia and a

minimum of five year activity in Slovenian associations, schools of Slovene language or Slovenian expatriate, emigrant or minority organizations.

The new criteria will enter into force for applications submitted from **April 4, 2013, onwards.**

## World Water Day

To mark World Water Day and the International Year of Water Cooperation, the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Agriculture and the Environment organized a discussion entitled "Water as an Opportunity for Sustainable Development and International Cooperation of Slovenia" at the Chamber of Commerce and Industry, attended by representatives of the political sphere, the economy and civil society, and scholars. The participants discussed the importance of cooperation in water management at the national, European and international levels and Slovenia's experience in the development aspect of water management in the country. The panelists included President Borut Pahor, European Commissioner for the Environment Janez Potočnik, and Minister of Foreign Affairs Karl Erjavec.

In his opening statement, President Borut Pahor placed water at the heart of the conceptual discussion on Slovenia's development up to 2030, aimed at finding an answer to the sustainable development of Slovenia in a wider political, expert and intellectual dialogue.

Minister of Foreign Affairs Erjavec stressed that water is becoming an increasingly important item on the foreign policy agenda. Slovenia, with its wealth of natural resources, has a sound basis for enhancing international cooperation in water. In the international arena, Slovenia is engaged in the U.N. Open Working Group on Sustainable



Soča is one of the cleanest Slovenian rivers.

Development Goals based in New York. European Commissioner Janez Potočnik presented some global challenges and the key initiatives of the European Commission on water, including the plan to protect European water resources. He underlined the global dialogue on sustainable development (Rio+20), with Slovenia as an active participant, and the U.N. General Assembly resolution which listed the right to drinking water and sanitation as a basic human right.

The World Water Day is celebrated every year on March 22. The United Nations General Assembly declared the first World Water Day in 1993 to draw attention of the global public to the importance of fresh water and advocating for sustainable management of water sources. Water is an irreplaceable natural asset, a habitat and a source of many human activities. The cleanliness of the environment in which we live is reflected in the quality of water, which is very

important for providing a healthy environment and good human health.

Slovenia is rich in water sources and is among the water-richest European countries. In the territory of Slovenia, every year some 34 billion m<sup>3</sup> (8,983 bil. gal.) of water flow in rivers and streams. In terms of the total amount of water per person, this is almost four times above the European average. Slovenia is divided into two river basin districts: The Donava River basin, which includes the rivers Mura, Drava, and Sava with Kolpa, and which represents 81% of total aquatic area, and the Adriatic Sea basin, which includes the Soča River and Adriatic rivers and accounts for the remaining 19% of total aquatic area.

As most of Slovenia's rivers have their source in the Alpine world, water in their upper stretches is still clean enough to drink. In addition to rivers and streams, the water wealth of Slovenia includes springs, natural and artificial lakes, and a part of the Adriatic Sea.

## Ljubljansko barje – Ljubljana Marshes



A view of Ljubljana Marshes from hot-air balloon.

The Ljubljana Marshes extend over the south and southeast part of the Ljubljana Basin between the towns of Škofljica, Ig, Podpeč, Borovnica, Vrhnika, Drenov Grič and Brezovica, and measure approximately 100 square miles. The marshes were created by the Ljubljanica River, which flows through them and is named after the capital of Slovenia, Ljubljana.

The marshes, a natural area of wetlands and peat bogs, are known for its rare fauna and flora and for the remains of prehistoric pile dwellings, which are included in the UNESCO World Heritage List.

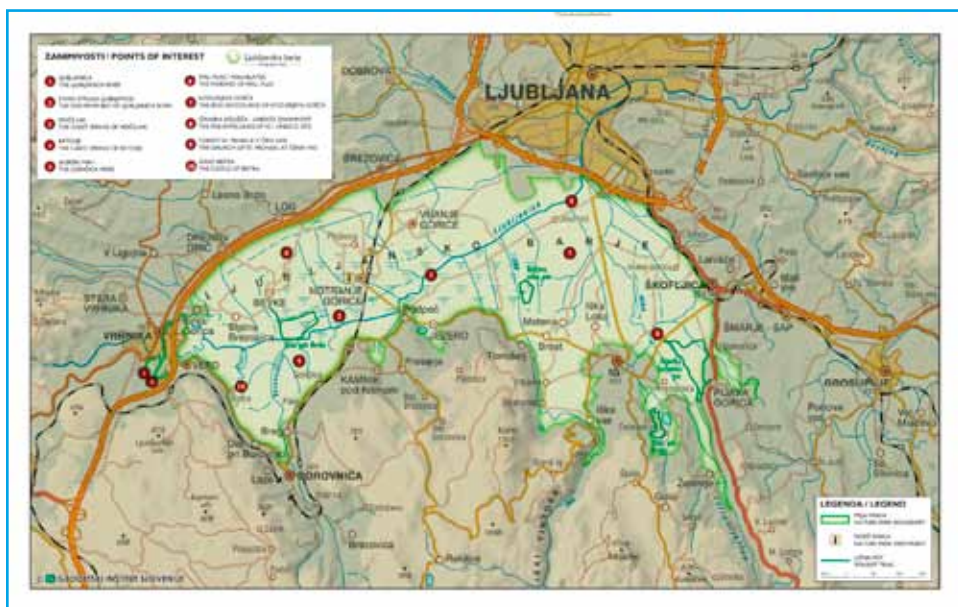
Due to the unique characteristics of the marsh soil and of the bottom of the Ljubljanica River, the marshes have preserved evidence from all the historical periods and cultures, as immersion in water

made possible the preservation of organic substances like wood, fibers, vegetal remains and skeletons. Archaeologists found more than 10,000 artifacts from different historical periods, which are kept in museums in Ljubljana and abroad. The

most important find of all is the world's oldest wooden wheel, dating approximately between 3,350 and 3,100 B.C.

Pile dwellings are wooden platforms, built on piles driven into the marsh bottom or lake bed. The oldest lake dwelling dates back to the Mesolithic (around 5,000 B.C.) and the youngest is from the Bronze Age (around 1,000 B.C.). To move around, pile dwellers used dugout canoes. They subsisted on hunting, fishing, cattle breeding and primitive cultivation of land.

Some rare and interesting vegetal and animal species, especially birds and game, have found their place in the wetlands and peat bogs of the marshes, which were created by the tectonic movements and breaks and by river sedimentation. Wet meadows are populated by 89 different species of gaily colored



The Ljubljana Marshes extend over the south and southeast part of the Ljubljana Basin.



St. Michael's Church in Črna vas was designed by architect Jože Plečnik.

butterflies, and a hundred bird species -- half of all the bird species in Slovenia -- nest in the area. Their number is even higher if they include all the species that come to the Ljubljana Marshes to spend the winter there or stop in the marshes on their way to some

warmer places.

The marshes are a refuge for several endangered species on the European and global scale and some other rare species such as the corncrake (*Crex crex*), the Eurasian curlew (*Numenius arquata*), the common quail (*Coturnix coturnix*), the Eurasian woodcock (*Scolopax rusticola*), the Euroasian scops owl (*Otus scops*), the whinchat (*Saxicola rubetra*), the grasshopper warbler (*Locustella naevia*) and the hen harrier (*Circus cyaneus*).

An outstanding architectural object in this area is the Church of St. Michael in the village of Črna vas, which was designed by the Slovenian foremost architect, Jože Plečnik, and built between 1937 and 1940. The church is the most beautiful architectural monument on the Ljubljana Marshes. Since the bearing capacity of the marshy ground is weak, the church had to be built on 350 eight-meter (26 ft.) long oak piles. Plečnik decorated



Equrna, the winged goddess of the pile dwelling tradesmen.

its interior in an original manner but, at the same time, with a feeling for folk architecture. His creations, such as the altar in the shape of a cabinet and a beautiful wall clock, are very original, giving the shrine a homelike interior.

More information: <http://www.ljubljanskobarje.si/?lang=en>



The peat bog, called Mali Plac or Mali Blatec, at Kostanjevica near Bevke.



Kobiličar - Grass warbler (*Locustella naevia*) is one of the rare species found in the Ljubljana Marshes.

## Ski Jumping World Cup in Planica

Slovenia's Jurij Tepeš won the last Ski Jumping World Cup event of the season on the giant hill in Planica, Slovenia, to secure his first ever World Cup victory. Tepeš's feat was rounded off by his team-mate Peter Prevc in third place. Rune Velta placed second to secure for Norway victory in the Nations Cup.

Every year, Slovenia's biggest annual sports event in the Tamar Valley is usually held in mid-March with around 55,000 spectators from all around Europe. Ski jumping in Planica stretches back to the 1930s. Planica was the venue for over 30 world record-breaking jumps, including the first jump of over 100m (Sepp Bradl, Austria, 1936) and 200m (Toni Nieminen, Finland, 1994) and one of the most recent world records by Bjoern Einar Romoeren of 239m in 2005.

This past weekend, Tepeš landed at the 214-meter mark



Slovenia's Jurij Tepeš wins the final Ski Jumping World Cup event of the season.

in the second series, which was enough for him to retain the lead from the first series, when he flew 217 meters. Tepeš scored a combined 425.5 points, 1.8 points ahead of Velta (207.5m and 217.5m/ 423.7 points), who came ahead of Prevc, second after the first series (218m and 212.5m/422.5 points).

Norway beat Austria for the victory in the Nations Cup by mere six points. Slovenia placed 4th, behind Germany; however, Slovenia won Saturday's team event ahead of Norway and Austria, while Prevc placed second behind Schlierenzauer in Friday's individual event.

## President Obama Welcomes LA Kings

On Tuesday, March 26, President Obama welcomed Los Angeles Kings to the White House to honor their 2012 championship season in a ceremony at the White House. In addition to the Stanley Cup champions, President Obama also welcomed the Major League Soccer champion, the LA Galaxy.

The President praised the story of the LA Kings in their quest for the Stanley Cup as the team was crowned National Hockey League (NHL) champion last June

after 45 years of trying.

During their race to the 2012 Stanley Cup Championship, the spotlight was on several players, but there is no doubt that much of attention was focused on the 24-year-old Anže Kopitar from Hrušica. Kopi, as Kopitar is known in Slovenia, is the first Slovenian to play in the NHL and the first Slovenian to win the Stanley Cup. In trying for the playoff lead, he had a starring performance in points (20) and goals (8).



Slovenian hockey player Anže Kopitar of LA Kings.



# Culture and Communications Interns for Baltimore

EUNIC Washington, a coalition of E.U. member states' national institutes of culture: Alliance Française, Austrian Cultural Forum, British Council, Goethe-Institut, Hellenic Foundation for Culture, Instituto Camoes, Italian Cultural Institute, Romanian Cultural Institute, and the Embassies of Slovenia, Cyprus, Denmark, Finland, Ireland, Romania, Spain and Sweden, aims to present edgy, creative, diverse and thought-provoking cultural and educational programs to showcase Europe.

In 2013 and 2014, EUNIC Washington will partner with Baltimore Office of Promotion & The Arts for an ambitious 18-month project highlighting the positive role of culture in urban development. The Baltimore Office of Promotion & the Arts is the Arts Council for the City of Baltimore, addressing the needs of the arts community through arts and cultural activities and the development of grant programs. The office also produces festivals, special events and promotions for the city. The project is titled "Transit: Creative Placemaking in Baltimore". It will nurture interaction between the City of Baltimore and several European cities to reflect the impact of culture on city revitalization.

## Job Description

The position of the Culture and Communications Intern entails a three- to five-month internship and will be based in Baltimore at the Baltimore Office of Promotion & The Arts. The primary responsibilities of this position are to assist in the administration of the culture program and communication activities, coordination of film

programs and panel discussions, to provide related support to the Cultural Affairs Assistant Director (BOPA) and work as liaison with the EUNIC in Washington, DC.

The intern will provide liaison between EUNIC members and the Baltimore Office of Promotion and the Arts. He/she will assist in the coordination of the initiative, logistics and communications.

## Responsibilities

- Assists in the daily administration of "Transit" initiative, where it:
- Assists in the coordination of meetings
- Composes and edits correspondence
- Assists in the maintenance of files
- Researches information and data on Europe and cooperates with the European embassies in Washington to receive information about Europe, and places it on the website of this project
- Assists in the coordination of meetings, including:
- Records and transcribes meeting minutes
- Assists in communication of meeting updates, agendas, and minutes.
- Assists in the communications
- Creates communications materials
- Updates "Transit" website
- Posts information on social media to relay program information as needed
- Assists in event management
- Keeps contact with stakeholders in programs (such as the residency, film, panels) such as representatives of Arts &

Entertainment Districts of Baltimore, MICA and others

- Coordinates the logistics of event planning including working with, host locations, artists...
- Prepares data and information for the residency program offered to artists and experts in urban development,

## Required knowledge, skills, and abilities

The ideal candidate is an inquisitive, independent, and communicative individual

- Fluent in English
- Student of cultural management or communications
- Able to coordinate multiple partnership projects

## Conditions

- The intern must be citizen of an E.U. Member State
- The intern will be under an education visa and will be responsible for his/her visa fees, health insurance, and transport to the United States
- This is an unpaid position with a monthly stipend of €220 (approximately \$295)
- Monthly transit pass for Baltimore provided
- Housing provided at the Maryland Institute College of Art

## Internship period(s)

- August 19 through December 14, 2013 -- deadline for applications is **May 15, 2013**
- January 13, 2014 through June 13, 2014 - deadline for applications is **October 15, 2013**

All eligible candidates should e-mail their CVs and cover letters to [KGreen@promotionandarts.com](mailto:KGreen@promotionandarts.com)

## **EMBASSY OF SLOVENIA WISHES EVERYONE A VERY HAPPY EASTER!**



## **VESELE VELIKONOČNE PRAZNIKE VAM ŽELI VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE V WASHINGTONU!**

### TO DO LIST

#### **Easter Blessing of Food in Washington, D.C.**

The traditional Slovenian Easter blessing of food will take place on Holy Saturday, [March 30, 2012](#), at 3:00 pm in the Slovenian Chapel of Our Lady of Brezje, located on the lower level of the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception, 4th Street and Michigan Avenue, Northeast, in Washington, DC.

The event is sponsored jointly by the Bishop Baraga Society -- Lodge No. 257 of the KSKJ (Kranjsko Slovenska Katoliška Jednota - American Slovenian Catholic Union) and the local Slovenian Union of America (formerly the Slovenian Women's Union of America). The blessing is open to members, friends and the public.

#### **Slovenian Language Workshop in Ohio**

Experienced and enthusiastic workshop leaders will conduct five weekly sessions that feature essential knowledge of language and culture. Slovene for beginners will take place [Tuesdays 6:30-8:00 p.m. from April 1 to May 2](#).

Where: [Bowling Green State University Campus, Bowling Green, OH](#)

On-Line Registration at <http://cee.bgsu.edu/lsg/>

For more information call (419) 372-8181, (419) 372-2180 or e-mail [lsg@bgsu.edu](mailto:lsg@bgsu.edu) Cost \$95.00.

#### **Concert of violinist Anja Bukovec**

The Embassy Series in cooperation with the Embassy of Slovenia presents the superb Slovenian violinist Anja Bukovec, accompanied by George Peachey on piano. Anja's technical perfection is complemented by a recognizable style, unique interpretation and communication with the audience. She performs as a soloist, wins international competitions and fascinates audiences all over the world. Music by Milošević, Jerry Bock, Vic Mizzy, Marc Shaiman, Mihael Rožanc, Ludwig van Beethoven, Astor Piazzolla, Sergei Rachmaninoff, Fritz Kreisler.

When: [Friday, May 3, 2013 at 7:30 p.m.](#)

Where: [Embassy of Slovenia, 2410 California Street, NW, Washington, D.C. 20008](#)

Price: \$100/including buffet/wine. Order online at [www.embassyseries.org](http://www.embassyseries.org) or call (202) 625-2361.

## E.U. Film Festival DISAPPEARING ACT V

In cooperation with the Embassy of Slovenia in Washington, D.C., the Czech Center in New York City, jointly with European Union National Institutes for Culture and other European partners, will present the Fifth Annual Edition of the Disappearing Act European Film Festival in New York to run April 10-21, 2013. The expanding festival is an official project of the European Union National Institutes for Culture (EUNIC) and will screen 25 contemporary films from 25 European countries, with opening night at the IFC Center and screenings at the Bohemian National Hall and the Museum of the Moving Image (MoMI).

The Slovenian film shown at the festival will be [FEED ME WITH YOUR WORDS \(NAHRANI ME Z BESEDAMI\)](#), Slovenia, 2012, directed by [Martin Turk](#). Walking a fine line between mystery, thriller and psychological drama, Turk's debut feature follows an estranged father and his older son on an anguished trip. Cast: Sebastian Cavazza, Jure Henigman, Boris Cavazza, Maša Derganc, Miranda Caharija. The film is official selection of São Paulo International Film Festival.

When: [Wednesday, April 17, at 6:30 p.m.](#)

Where: [Bohemian National Hall, 321 East 73rd Street between 1st and 2nd Avenues, New York.](#)  
Subway: 6 to 68th Street Hunter College or 77th Street.

[Free admission, on a first-come, first-served basis.](#)

For full schedule and more information see [www.DisappearingAct.org](http://www.DisappearingAct.org)



## 37th Cleveland International Film Festival

The Consulate General of the Republic of Slovenia is proud to be an official partner of the Medical Mutual Community Engagement Program of the 37th Cleveland International Film Festival (CIFF), presented by Dollar Bank, which will take place April 3–14, 2013, at Tower City Cinemas. The 37th CIFF will screen 178 feature films and 164 short-subject films from 65 countries. Tickets go on sale to members only on Friday, March 15 and to the general public on Friday, March 22. Ticket prices for films are \$12 per film for CIFF members and \$14 for non-members.

When: Slovenian film [SHANGHAI GYPSY](#) is scheduled to screen on [Friday, April 12 at 3:35 p.m., Saturday, April 13 at 9:10 a.m., Sunday, April 14 at 9:10 a.m.](#)

Where: [Tower City Cinemas, 230 Huron Road, Cleveland, OH 44113](#)

Use code SLOV to receive \$2 off the ticket price. Tickets will be available online at [www.clevelandfilm.org](http://www.clevelandfilm.org), by telephone (1)(877) 304-FILM at the Ulmer & Berne Film Festival Box Office in the lobby of Tower City Cinemas, or by mail using the Program Guide order form.

### **E.U. Open House 2013 – Volunteers Needed**

On **May 11, 2013**, diplomatic representations of Member States of the E.U. and the E.U. Delegation to the United States in Washington, DC, will celebrate Europe Day by organizing the seventh annual E.U. Open House day. Embassies of all 27 member countries and Croatia and the E.U. Delegation will open their doors **from 10 a.m. to 4 p.m.** showcasing their art, culture, and food, and introducing the European Union to the public. Last year, over 2000 people visited the Slovenian Embassy, and this year even more visitors are expected.

Since the event has gained extreme popularity and success, we are looking for volunteers to help us welcome the guests and to direct visitors to the embassy at the nearby bus stop. To register and for more information, please contact [nuska.zakrajsek@gov.si](mailto:nuska.zakrajsek@gov.si). **Please sign up by April 26, 2013.** Orientation and training session will be held at the Embassy of Slovenia on Thursday, May 9 at 5:30 p.m.

### **Translate Slovenian language with PORTOS**

Six extensive bidirectional dictionaries with over 1.200.000 words and extra features -- now available on iPhone® & iPad®. The Portos dictionary provides a very efficient and user friendly way for looking up words in various dictionaries from and into Slovenian language.

The Portos collection includes six extensive bidirectional dictionaries:

English to Slovenian (99,000 words), Slovenian to English (91,000 words)  
 German to Slovenian (129,000 words), Slovenian to German (145,000 words)  
 Italian to Slovenian (84,000 words), Slovenian to Italian (89,000 words)  
 French to Slovenian (64,000 words), Slovenian to French (65,000 words)  
 Spanish to Slovenian (59,000 words), Slovenian to Spanish (65,000 words)  
 Croatian to Slovenian (155,000 words), Slovenian to Croatian (180,000 words)

Available at <https://itunes.apple.com/us/app/portos-dictionary/id588224780?ls=1&mt=8>.

More information: <http://facebook.com/PortosDictionary>

### **Taste of Slovenia: A Real Food Tour May 16-23, 2013**

Slovenian-American, Sylvia P. Onušič, PhD, licensed nutritionist, and Saša Božič of Panoramic Travel Groups, Ljubljana, Slovenia, invite you to join them on a merry romp through Slovenia's local and traditional food venues, 8 days, 7 nights for \$1855 land price, which includes meeting food personalities Valentina Novak, Dr. Janez Bogataj, Dr. Janko Božič, Aleš and Vesna Kristančič of Movia Wineries, Slovenian chef, Tomaž Kavčič of Gostilna Pri Lojzetu and many more. Three- and four-star hotels throughout the trip. Price includes all expenses, fees, hotel and most meals. The tour includes Ljubljana, the Adriatic Coast, Goriška Brda, the Karst, Stanjel, Vipava Valley, Julian Alps, Lakes Bled and Bohinj, Kamnik, Velika Planina, Cerknica Lake, Snežnik Castle, and more.

For detailed information, including the itinerary, see the Taste of Slovenia blog at <http://www.foodtourslovenia.wordpress.com> or call (814) 736-8782. You can subscribe to the blog, which regularly publishes updates on the latest in Slovenian local food, Slow Food, new restaurants, reviews, recipes.



### **Doing Business in Slovenia**

The Doing Business in Slovenia 2013 publication, issued last week, is an excellent source of comprehensive and up-to-date information about the Slovenian economy. Please, find it at:

[http://poslovnportal.si/Doing\\_Business\\_Slovenia.php](http://poslovnportal.si/Doing_Business_Slovenia.php).

The weekly Embassy Newsletter, produced by the Embassy of Slovenia in Washington, is available on: [www.washington.embassy.si](http://www.washington.embassy.si).  
 Send us your comments or request for a subscription on: [vwa@gov.si](mailto:vwa@gov.si),  
 Editor: Nuška Zakrajšek